

# 10<sup>ème</sup> Festival Théâtral de Figeac

**LES TRÉTEAUX  
DE FRANCE** MARCEL  
MARÉCHAL  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

**29 JUILLET - 7 AOÛT 2010**

**0 825 003 303**

coût communication locale

**LADÉPÊCHE**  
www.ladepêche.fr



## UN RÊVE DE THÉÂTRE

Comme chaque été, pour le plus grand plaisir du public conquis par la découverte ou la redécouverte de grandes œuvres théâtrales, les Tréteaux de France viendront enchanter la ville des écritures.

Cette nouvelle édition aura une saveur toute particulière puisqu'elle célèbrera dix années de théâtre à Figeac et la rencontre avec Marcel Maréchal avec qui nous avons imaginé en 2001 ce festival aujourd'hui exemplaire dans le paysage régional.

Dix années de complicité qui ont su façonner pas à pas un événement à l'image du théâtre qui y est présenté, à la fois exigeant et populaire, qui donne à voir et à écouter des artistes et des auteurs dans un rapport de partage privilégié avec le public.

Dix années qui ont également permis aux Tréteaux de France de tisser des liens étroits avec notre territoire et de contribuer de façon importante à sa dynamique culturelle.

Nous ne pouvons que nous réjouir du succès rencontré par cette manifestation et rendre hommage au travail mené par Marcel Maréchal et son équipe.

Le programme de cette nouvelle édition saura ravir le public qui, à n'en pas douter, aura également à cœur de célébrer le dixième anniversaire d'un événement théâtral unique en son genre.

Bon festival à tous.

**NICOLE PAULO**

MAIRE DE FIGEAC

CONSEILLÈRE GÉNÉRALE DU LOT

**MARTIN MALVY**

ANCIEN MINISTRE

PRÉSIDENT DE LA RÉGION MIDI-PYRÉNÉES

Nous fêtons cette année le 10<sup>ème</sup> anniversaire de notre Festival Théâtral de Figeac devenu au fil des ans incontournable dans le paysage théâtral français.

Dix ans, ce n'est pas rien. C'est une quinzaine de créations des Tréteaux de France, plus d'une centaine de spectacles et de compagnies régionales invitées, la découverte de dizaines de troupes itinérantes et d'auteurs contemporains, des amis fidèles, un public de plus en plus divers et nombreux. C'est des enthousiasmes, des rencontres, des coups de foudre, des colères, des Apéro Tréteaux tumultueux, des moments de grâce. En un mot dix ans d'exigence, de convivialité, de théâtre heureux.

Mais l'heure n'est pas à la nostalgie.

Ce dixième Festival sera marqué par la nouvelle création de notre compagnie, *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière, que je mettrai en scène et jouerai sous notre chapiteau, prélude à une tournée de 12 mois. Marqué aussi par un autre anniversaire, celui de Jean Vauthier, un des grands poètes de la scène qui fut longtemps notre compagnon et aurait eu cent ans en 2010. Toutes les lectures lui seront consacrées.

Nous sommes le seul Centre Dramatique National itinérant de France et nous avons tenu, plus encore que par le passé, à une large présence d'autres troupes itinérantes. Saluons entre autres le retour de nos amis belges Les Baladins du Miroir et des comédiens du Théâtre du Rugissant qui nous avaient enchantés avec *Le Bal des fous*.

Côté Midi-Pyrénées, trois compagnies de la région seront avec nous. Côté auteurs, une palette de choix avec Molière, Jean Vauthier, Eugène Labiche, Jean Genet, Alfred Jarry, Marivaux, Ionesco, Henri Gougaud, sans compter, bien sûr, les créations collectives.

Un salut amical pour finir à Marianne Basler qui jouera son spectacle sur *Marie-Antoinette* et avec laquelle j'aurai le bonheur d'ouvrir la semaine Jean Vauthier.

Alors à tous, bon Festival et bon anniversaire !

**MARCEL MARÉCHAL**

ET L'ÉQUIPE DES TRÉTEAUX DE FRANCE

1<sup>er</sup> mai 2010





**NOUVELLE CRÉATION**  
**LES TRÉTEAUX**  
**DE FRANCE** MARCEL  
 MARÉCHAL  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

## LE BOURGEOIS GENTILHOMME

### MOLIÈRE / MARÉCHAL

**CHAPITEAU / ÉGLISE DU PUY**

**Vendredi 30 et Samedi 31 juillet à 21h45**

**Mardi 3 et Mercredi 4 août à 21h45 / Jeudi 5 août à 20h45**

**DE MOLIÈRE**

**MISE EN SCÈNE MARCEL MARÉCHAL**

**COLLABORATION À LA MISE EN SCÈNE MICHEL DEMIAUTTE**

**MUSIQUE FRANÇOIS FAYT DRAMATURGIE FRANÇOIS BOURGEAT**

**DÉCOR THIERRY GOOD COSTUMES BRUNO FATALOT**

**LUMIÈRES JEAN-LUC CHANONAT CHORÉGRAPHIE PATRICIA DELON**

**ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE ANTONY COCHIN**

**RÉGIE GÉNÉRALE HENRY VALETTE**

**AVEC MARCEL MARÉCHAL** dans le rôle de Monsieur Jourdain

**ET JACQUES ANGÉNIOL PASCAL BRACQUEMOND ANTONY COCHIN**

**MICHEL DEMIAUTTE PHILIPPE ESCANDE LIANA FULGA LAETITIA GODÈS**

**FLORE GRIMAUD AGNÈS HOST PIERRE PRÉVOST VINCENT TALON**

Production Tréteaux de France, en coproduction avec les Conseils Généraux de la Charente-Maritime, de l'Eure, la Ville de Figeac et l'Association « Entreprendre, Villes & Quartiers ».

DURÉE 2H

### UN BONHEUR COMMUNICATIF

C'est la septième fois que Marcel Maréchal met en scène et joue Molière en montant sous le chapiteau des Tréteaux de France *Le Bourgeois gentilhomme*. De toutes les pièces de Molière, c'est celle qui a connu le plus grand succès. Créée en octobre 1670, c'est un feu d'artifice de rires, de couleurs et de musiques. On danse, on chante, on se travestit, on est au cœur du jeu théâtral. On connaît l'histoire de Monsieur Jourdain, ce marchand de tissus qui se rêve gentilhomme et décide d'apprendre les usages de l'élite - les mots qu'il faut dire, les danses qu'il faut danser, les vêtements qu'il faut porter et qui vous classent dans l'élite sociale sur votre seule apparence. Comme toujours Molière en parlant de son temps parle du nôtre. Et si on rit de Jourdain, grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf, on rit autant de cette société du paraître et du bling-bling dont il est le révélateur.

Gros enfant tyrannique, Jourdain flotte dans son rêve, épanoui sous son turban de mamamouchi. Et son bonheur est si communicatif qu'il nous entraîne nous aussi dans le monde en folie de l'imaginaire.

F. B.

### UN HÉROS COMIQUE À L'ÉTAT PUR

Le héros comique est un fou, et Jourdain est par excellence un héros comique. Totalement inconscient, totalement en proie à son délire, vivant d'une vie totalement imaginaire, et enfermé par sa folie dans une totale solitude, Jourdain est de la même race qu'Argan, Harpagon, ou la Bélise des *Femmes savantes*, qui ne voient plus le réel qu'à travers leur folie et veulent régler sur elle l'ordre du monde.

Il semble qu'après *Le Misanthrope*, après la démission d'Alceste renonçant à un monde injuste et faux qu'il sait ne pas pouvoir changer, Molière ait laissé la porte de son théâtre ouverte à tous ces fous fieffés, ces délirants maniaques qui vont peupler la scène comme ils peuplent le monde. Jourdain est de ceux-là.

Pour Jourdain muré dans sa folie, la réalité a épousé totalement la forme de son rêve. Héros comique à l'état pur (ce héros dont on a pu dire qu'il était la figure comique du héros cornélien, lui aussi ivre de volonté), Jourdain, maître de lui comme de l'univers qu'a créé souverainement son délire, règne en homme libre sur ses songes, comme les enfants et les fous.

Il force le spectateur à le suivre dans sa folie par la vie prodigieuse dont il éclate. On a beau savoir qu'en bourgeois qu'il est, c'est le sentiment de pouvoir tout acquérir par l'argent qui est la clef de sa folie (car c'est l'argent qui fait le bourgeois), son délire a un dynamisme tel qu'il finit par avoir une force conquérante ; il a la sottise éblouissante.

GILLES SANDIER



© Patrick Moit

## LE PLUS HEUREUX DES TROIS

### LABICHE / FRANCIS AZÉMA

ESPACE FRANÇOIS MITTERRAND  
Jeudi 29 juillet à 21h30

SPECTACLE  
D'OUVERTURE  
DU FESTIVAL

D'EUGÈNE LABICHE

MISE EN SCÈNE FRANCIS AZÉMA

DÉCOR, LUMIÈRES, COSTUMES C<sup>IE</sup> LES VAGABONDS

AVEC FRANCIS AZÉMA LUDOVIC BEYT CÉCILE CARLES

MURIEL DARRAS PAULINE LECOQ PIERRE MATRAS

SYLVIE MAURY DENIS REY

Coproduction Grenier Théâtre / Théâtre du Pavé.

Avec le soutien de la Mairie de Toulouse, du Conseil Général de la Haute-Garonne, du Conseil Régional Midi-Pyrénées et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles.

DURÉE 1H45

Où l'on croise des épouses, des maris, des amants, des ex-épouses, des ex-maris, des ex-amants, un hanneton dans un pantalon, deux domestiques alsaciens, un cocher maître-chanteur, une bonne qui sait tout mais ne sait rien... Emporté par une folle mécanique et brouillant à plaisir les codes du vaudeville, ce Labiche frôle à chaque réplique la collision surréaliste et porte à son sommet l'art de l'imbroglio et du quiproquo.

« ... *Le plus heureux des trois* est un sacré texte, une machine huilée de main de maître aux rouages sans faiblesse qui allie virtuosité dramaturgique et verbale, le savoureux des situations le disputant aux « pointes » des échanges et à une pratique brillante de l'aparté. Pas de faire-valoir, chaque personnage est susceptible d'assumer le comique et de faire avancer l'action. Résultat : pas une scène ne laisse de répit aux zygomates... » FRANCIS AZÉMA

« *Ce vaudeville farfelu, bourré de gags invraisemblables et de personnages ubuesques est un spectacle délicieux, irrésistible. On rit aux éclats. Bravo aux Vagabonds !* » La Dépêche du Midi



© Jean Mezallier

## DANS L'ŒIL DU JUDAS

### création collective / THÉÂTRE DU RUGISSANT

CHAPITEAU / STADE

Vendredi 30 et Samedi 31 juillet à 20h

EN COPRODUCTION AVEC  
LES TRÉTEAUX DE FRANCE  
MARCEL MARÉCHAL

MARIONNETTISTES STÉPHANE BOIREAU LAURENT CABROL

ELSA DE WITTE TAMARA INCEKARA CATHY CHIOETTO

MUSICIENS NATACHA MUET ARNAUD VIDAL

MISE EN SCÈNE ARNAUD VIDAL MUSIQUE NATACHA MUET

SCÉNOGRAPHIE ET DÉCORS ARNAUD VIDAL STÉPHANE BOIREAU

ASSISTÉS DE BENOÎT AFNAÏM ACHIL BRAS ISABELLE BOUVIER

LAURENT CABROL ELSA DE WITTE GILLES RAYNAUD

MARIONNETTES STEFFIE BAYER ASSISTÉE DE TAMARA INCEKARA

EINAT LANDAIS ANAÏS DURIN

COSTUMES ELSA DE WITTE ASSISTÉE DE LAURETTE PICHERET

LUMIÈRES, RÉGIE GÉNÉRALE KOIK RÉGIE PLATEAU DAMIEN MOLON

SON FRANCIS LOPEZ

Coproduction Théâtre du Rugissant, l'Athanon-Scène Nationale d'Albi, Atelier 231-Centre National des Arts de la Rue, Les Tréteaux de France-Centre Dramatique National, Théâtre Le Passage-Scène Nationale de Fécamp.

Avec le soutien de la Ville de Graulhet, du Conseil Régional Midi-Pyrénées. Aide à la production DRAC Midi-Pyrénées et de la SPEDIDAM.

DURÉE 1H15

Les fidèles du Festival Théâtral de Figeac se souviennent du merveilleux Cinéma dans lequel le Théâtre du Rugissant nous avait enchantés avec *Le Bal des fous*.

Nous les avons de nouveau invités en coproduisant leur nouvelle création, *Dans l'œil du judas*, parabole sur la rumeur et le racisme ordinaire. Ou comment de braves gens se transforment en bourreaux.

Le vieux Giacomo revient dans l'immeuble de son enfance. Son esprit lui joue des tours et la réalité se transforme à ses yeux comme au travers du prisme d'un judas. D'un appartement à l'autre, nous plongeons dans un castelet gigantesque, en forme d'œil, comme une caméra plongerait dans l'œil du narrateur, et tout se fait focale, illusion d'optique, jeu d'ombres et de lumières, faux-semblant...

**DERNIÈRE MINUTE**

LECTURE HOMMAGE - LA CHUTE D'ALBERT CAMUS PAR IVAN MORANE  
PLACE DES ÉCRITURES - VENDREDI 30 JUILLET À 18H

renseignements à la boutique du Festival



© Catherine Pichard

## LES CONTES DE L'ERRANCE

### LIVRE III

PAR LA FAMILLE MAGNIFIQUE

ÉCOLE PAUL BERT

Dimanche 1<sup>er</sup>, Lundi 2 et Mardi 3 août à 20h

TEXTE, DRAMATURGIE **GILLES BOULAN**

MISE EN SCÈNE **RENÉ PAREJA**

COSTUMES **FANNY MANDONNET CLAIRE JOLY**

SCÉNOGRAPHIE **PASCALE MANDONNET**

RÉGIE GÉNÉRALE **VINCENT ROBINET ÉRIC FOUREZ**

AVEC **VIVIANE JEAN STÉFANO GILARDI**

**BRUNO LECOQ RÉNALD FLEURY**

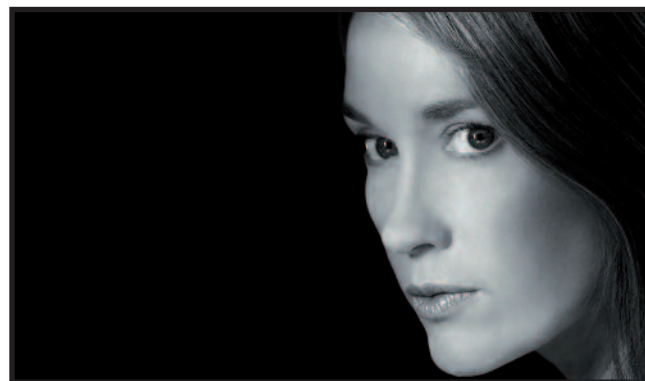
Production La Famille Magnifique, subventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC de Basse-Normandie, le Conseil Régional de Basse-Normandie, les Conseils Généraux du Calvados, de la Manche et de l'Eure, la Ville de Caen.

DURÉE 1H05

La Famille Magnifique est une des dernières dynasties du théâtre forain itinérant, une légende en mouvement. Elle voyage avec son camion-théâtre et se propose d'aller au devant du public dans ses lieux de rassemblement naturels.

*Les Contes de l'errance - Livre III* sont trois courtes pièces librement inspirées des contes de notre enfance : *Le Petit Poucet*, *Le Petit chaperon rouge* et *Pinocchio*.

Trois histoires que nous connaissons tous mais détournées par ces péripéties de l'errance qui éloignent du tracé des sentiers balisés pour retrouver la poésie et les incertitudes séduisantes de la route. De la Belgique au Canada, de la Tunisie à la Normandie, *Les Contes de l'errance* ont séduit tous les publics. Ils sont devenus comme un souvenir de voyage, un de ces recueils de légendes et de récits fabuleux que l'on retrouve dans ses bagages, une fois de retour à la maison. Un trésor qui invite au rêve de nouveaux départs...



© Harcourt

## MARIE-ANTOINETTE

### CORRESPONDANCE 1770/1793

MARIANNE BASLER / SALLY MICALEFF

CHAPITEAU / ÉGLISE DU PUY

Dimanche 1<sup>er</sup> août à 21h30

TEXTE **EVELYNE LEVER**

MISE EN LECTURE **SALLY MICALEFF**

ILLUSTRATION SONORE **KIDEDO**

COSTUME **ARNO COUTURE**

RÉGIE GÉNÉRALE **CHRISTIAN DRILLON**

AVEC **MARIANNE BASLER**

PRODUCTION  
TRÉTEAUX DE FRANCE  
MARCEL MARÉCHAL  
THÉÂTRE DE LA MADELINE

DURÉE 1H

« ...Mai 1770. L'archiduchesse d'Autriche arrive en France pour épouser le dauphin sous le nom de Louis XVI. Elle a 14 ans.

Octobre 1793. Marie-Antoinette, veuve Capet, est conduite à la guillotine. Pendant vingt trois ans, elle a correspondu avec sa mère, ses frères, ses amis, ses fidèles. Mieux que tout autre témoignage, ces lettres éclairent la personnalité de la dernière reine. Elles nous révèlent par quel cheminement cette princesse, d'abord sentimentale et frivole, dépourvue d'expérience, manipulée par sa famille autrichienne, se jettera dans l'action politique et tentera désespérément de sauver la monarchie française. » EVELYNE LEVER

« *Marianne Basler est bouleversante en Marie-Antoinette. C'est la vie intérieure de cette femme, les soubresauts d'une âme ferme et libre mais aussi son manque absolu de clairvoyance sur les affaires publiques qu'il nous est donné d'entendre grâce au jeu intense, aux nuances multiples et subtiles d'une comédienne d'exception.* » Télérama

« *Un moment de grâce qui subjugué.* » Figaroscope

**DERNIÈRE MINUTE**

REPRÉSENTATION SUPPLÉMENTAIRE EXCEPTIONNELLE  
QUARTIER MONTVIGUIER - MERCREDI 4 AOÛT À 21H

renseignements à la boutique du Festival (représentation hors abonnement)



## LE CHANT DE LA SOURCE

### HENRI GOUGAUD / LES BALADINS DU MIROIR

ESPACE FRANÇOIS MITTERRAND (TENNIS)  
Lundi 2 août à 21h30

SPECTACLE INSPIRÉ DES TEXTES DE **HENRI GOUGAUD**  
MISE EN SCÈNE **GENEVIÈVE KNOOPS**  
TRANSMISSION DES CHANTS **BAPTISTE VAES SIBEL (KAGIZMAN)**  
COMPOSITION MUSICALE **LINE ADAM**  
DÉCOR SONORE **MONIQUE GELDERS**  
TRAVAIL VOÇAL **MARC DRAIME MARCELLE DE COOMAN**  
LUMIÈRES **JÉRÉMIE HYNDERICK DE THEULEGOET**  
COSTUMES **SYLVIE VAN LOO MARIE NILS ANNE BARIAUX**  
DÉCORS **ALINE CLAUD SAÏD ABITAR GENEVIÈVE KNOOPS**  
AVEC **ANDREAS CHRISTOU STÉPHANIE COPPÉ WOUT DE RIDDER**  
**ABDEL EL ASRI MONIQUE GELDERS AURÉLIE GOUDAER SOPHIE LAJOIE**  
**DARIUS LECHARLIER GASPARD LECLÈRE DIEGO LOPEZ SAEZ**  
**VIRGINIE PIERRE COLINE ZIMMER**

Production Les Baladins du Miroir (Belgique), Direction Nele Paxinou, Directeur adjoint Gaspar Leclère

DURÉE 1H45

Pour la deuxième fois Le Festival Théâtral de Figeac accueille la formidable troupe des Baladins du Miroir. Après nous avoir enchantés avec un spectacle autour du jeune Molière, les onze comédiens nous proposent un choix de contes puisés dans l'oeuvre d'Henri Gougaud. Des histoires emplies de créatures réjouissantes et qui, sous leur dehors ludique, parlent de nous et font du bien à l'âme.

Ces histoires sont entremêlées de polyphonies du monde également issues de la tradition orale.

« C'est à un vrai tour du monde que nous sommes conviés dans cet hommage à un patrimoine immémorial et méconnu de l'humanité. »  
La Libre Belgique



## LE PRÉJUGÉ VAINCU

### MARIVAUX / JEAN-LUC REVOL

ESPACE FRANÇOIS MITTERRAND  
Mercredi 4 août à 20h

DE **MARIVAUX**  
MISE EN SCÈNE **JEAN-LUC REVOL**  
COSTUMES **AUORE POPINEAU**  
SCÉNOGRAPHIE, LUMIÈRES **EMMANUEL LABORDE**  
CHORÉGRAPHIE **ARMELLE FERRON**  
AVEC **OLIVIER BREDIA MARIE-JULIE DE COLIGNY LOUISE JOLLY**  
**CÉDRIC JOULIE ANNE-LAURE PONS**

Coproduction MCNN / Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre, TCF / Théâtre du Caramel Fou, TTP / Théâtre du Temps Pluriel. Avec le soutien de la DRAC Bourgogne, de la Ville de Nevers et du Conseil Régional de Bourgogne.

DURÉE 1H15

Dorante, jeune homme de modeste extraction, aime Angélique qui ne rêve que d'épouser un marquis...

« Un roman-photo ? Un volume de la collection Arlequin ? Non ! Une pièce de Marivaux !!!

*Le Préjugé vaincu*, pièce en un acte, peu jouée, fut pourtant l'un de ses plus grands succès.

Le théâtre de Marivaux s'accommode bien des transpositions. Si nous avons choisi les années 50, c'est que les thèmes n'étaient pas loin des préoccupations de l'époque. Au même moment, de jeunes réalisateurs, avides de faire leurs preuves derrière la caméra, créent un nouveau langage cinématographique. Les années 50 annoncent le vent de liberté des années 60.

Marivaux sur un air de mambo ? Et pourquoi pas ? » JEAN-LUC REVOL

« La légèreté du mambo sied parfaitement au célèbre marivaudage. Jaune canari, violet, rose bonbon, la vivacité des couleurs et des costumes rejoint celle des dialogues. Les acteurs s'amuse et le public en redemande. »

Le Journal du Centre



© Bruno Wagner

## LES BONNES

JEAN GENET / MICHEL MATHIEU

SALLE BALÈNE

Jeudi 5 août à 20h

DE JEAN GENET

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE MICHEL MATHIEU

LUMIÈRES ALBERTO BURNICHON

COSTUMES ODILE DUVERGER

AVEC NICOLE GARETTA ISABELLE LUCCIONI MARIE-ANGÈLE VAURS

Production Théâtre 2 l'Acte. Coproduction Théâtre Garonne.

DURÉE 1H30

À partir d'un fait divers - le meurtre par les sœurs Papin de leur patronne et de sa fille - Genet a écrit une des œuvres majeures du théâtre du XX<sup>ème</sup> siècle.

« ... C'est une nouvelle version d'un spectacle qui, à sa création, avait connu un réel retentissement en France et à l'étranger, que nous présentons aujourd'hui. Sacrées ou non, ces bonnes sont des monstres... Sans pouvoir dire au juste ce qu'est le théâtre je sais ce que je lui refuse d'être : la description de gestes quotidiens vus de l'extérieur. »

Nous nous sommes autorisés de ces paroles de l'auteur pour faire de sa pièce une lecture « cubiste », développant toutes les dimensions intérieures du texte à travers la gestuelle, la voix ou le traitement de l'espace scénique, avec en filigrane la référence à ce lieu du spectaculaire pur que reste le cirque, arène où l'on joue avec la mort. MICHEL MATHIEU

« Les Bonnes est un théâtre d'acteurs et la troupe le sert d'une façon admirable. » El Publico (Madrid)

« Très remarquable mise en scène. » Toulouse Matin

« Représentation magistrale. » La Libre Belgique



© Julien Chauvet

## UBU ROI

JARRY / JEAN-JACQUES FAURE

CHAPITEAU / STADE

Jeudi 5 août à 21h45 / Vendredi 6 août à 21h30

D'ALFRED JARRY

MISE EN SCÈNE JEAN-JACQUES FAURE

MARIONNETTES ET MASQUES CÉCILE BRIAND

LUMIÈRES STÉPHANE CHAPRON

COSTUMES EMMANUELLE SAGE-LENOIR

ASSISTÉE DE INGE ZORN-GAUTHIER

MUSIQUE XAVIER VOCELLE

COLLABORATION DRAMATURGIQUE LOUISE FAURE

AVEC VÉRONIQUE CHABAROT JEAN-JACQUES FAURE

LOUISE FAURE PIERRE GLOTTIN DIANE VAICLE XAVIER VOCELLE

Producteur délégué Avis de Tempête (La Rochelle). Coproduction Théâtre de la Coupe d'Or, scène conventionnée de Rochefort (17). Avec le soutien de La Palène-Rouillac (16), l'aide de la DRAC Poitou-Charentes et de la Ville de La Rochelle. La Compagnie Avis de Tempête est conventionnée par le Conseil Régional Poitou-Charentes et le Conseil Général de la Charente-Maritime.

DURÉE 1H20

« *Ubu Roi* est une histoire de potache et je ne veux pas le perdre de vue. Tout est absurde dans cette pièce, pas logique, mal polie, trop de personnages, pas très beaux, mal fagotés... »

La rencontre du cirque et du théâtre est extrêmement rare. La voie que je me suis donnée, c'est de m'emparer des textes du répertoire théâtral qui interrogent l'aventure humaine, puis d'éclairer ces textes par une ou des disciplines circassiennes. Au cirque, l'artiste aérien risque sa vie. En tout cas, il en donne tous les signes vertigineux. J'aime voir l'acteur pousser son art jusqu'à donner ce vertige.

*Ubu Roi* est une pièce politique et populaire comme Guignol. Elle pose la question de la manière dont le pouvoir est détourné, bafoué.

L'humour s'invite en compagnie des farces et des prouesses. De Rabelais à Novarina, de Molière à Shakespeare, *Ubu* est né depuis très longtemps. Il est dans toutes les mémoires, même si chacun ne l'a pas lu ou vu. »

JEAN-JACQUES FAURE



# RHINOCÉROS

IONESCO / JEAN-MARIE SIRGUE

CHAPITEAU / ÉGLISE DU PUY  
Vendredi 6 août à 20h

ADAPTATION, MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION **JEAN-MARIE SIRGUE**  
DÉCOR **RÉGINE CHOURANE ROBERTO CEDRON**  
COSTUMES **CAROLINE GRUER**  
ILLUSTRATION MUSICALE **GIANNI GEBBIA**  
LUMIÈRES **MARC TULEU FRÉDÉRIC ANDRÉ**  
RÉGIE **MARTIN LE MOAL**

Production Théâtre de la Fronde (France), Festival d'Almada (Portugal).

DURÉE 1H

« ... Avant d'être une pièce, *Rhinocéros*, a été une nouvelle publiée douze ans après la Seconde Guerre mondiale. Le héros, Béranger, raconte comment, progressivement, ses collègues, ses amis, se sont transformés en rhinocéros... « *Voilà comment nous sommes devenus nazis* » titrera la presse allemande à la création de la pièce à Düsseldorf et Jean-Louis Barrault parlera de « *cauchemar burlesque* » et de « *Max Brothers chez Kafka* »... Le succès de la pièce a quelque peu éclipsé la nouvelle, ce petit bijou littéraire dans lequel Ionesco, impertinent et provocateur, se délecte à jouer avec la langue française. Mais, toute la fantaisie lucide et désespérée de Ionesco était déjà là, au service d'une démonstration par « l'Absurde » de l'avènement du totalitarisme. » JEAN-MARIE SIRGUE

« *Merveilleux et terrifiant texte.* » Le Figaro

« *On écoute avec bonheur ce texte remarquablement mis en valeur, le rythme ne faiblit jamais.* » Les Petites Affiches

« *Un réel bonheur.* » [www.lestroiscoups.com](http://www.lestroiscoups.com)

« *On est immédiatement accroché.* » France Catholique



# SGANARELLE OU LA REPRÉSENTATION IMAGINAIRE

MOLIÈRE / CATHERINE RIBOLI

ESPACE FRANÇOIS MITTERRAND  
Samedi 7 août à 21h30

D'APRÈS **MOLIÈRE**  
SCÉNOGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE **CATHERINE RIBOLI**  
COSTUMES **HERVÉ POEYDOMENGE**  
DIRECTION TECHNIQUE **ÉTIENNE GAUCHER**  
AVEC **ARNAUD CHURIN ELSA BOSCH YAËL ELHADAD PACO PORTERO**  
**JEAN-CHRISTOPHE QUENON**

Coproduction C<sup>o</sup> Retour à la 1<sup>ère</sup> Hypothèse / Catherine Riboli, OARA-Aquitaine, Agence Départementale de Dordogne, avec le soutien de la DRAC Aquitaine, du Conseil Général de Dordogne et de la Région Aquitaine.

DURÉE 1H15

Inspirée de Molière, une création originale qui nous emporte dans un tourbillon explosif et jubilatoire.

Au cœur de la représentation, la première comédie en vers de Molière, *Sganarelle ou le Cocu imaginaire*. Il la reprit tous les ans jusqu'à sa mort. C'est celle de ses pièces qu'il joua le plus souvent : 122 fois.

L'intrigue nous est familière. Un père veut marier sa fille au mieux, c'est à dire au plus riche. Sa fille en aime un autre dont elle garde précieusement le portrait...

« ... J'imagine un petit théâtre comme une place carrée ou un kiosque, avec des spectateurs tout autour. Avec eux nous écrivons autour de la représentation de *Sganarelle* une seconde histoire qui se raconte pendant la représentation de la pièce de Molière. Il y est question de rencontres, de notre théâtre qui voyage, se monte, se démonte, des spectateurs qui sont dans la salle, de ceux qui sont sur scène, de l'art et du divertissement, de l'inutilité du théâtre et de l'utilité du théâtre... » CATHERINE RIBOLI

# PLACE DES ECRITURES

LECTURES PUBLIQUES À 18H  
PAR LA TROUPE DES TRÉTEAUX DE FRANCE

## PRÉSENCE DE JEAN VAUTHIER

« Ô MA JEUNESSE, INVENTE ! »

LA PLACE DES ÉCRITURES SE TRANSFORMERA CETTE ANNÉE EN PLACE JEAN VAUTHIER. NOUS FÊTONS EN EFFET LE CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE CE GRAND POÈTE DU THÉÂTRE DONT LES ŒUVRES ONT ÉTÉ CRÉÉES PAR LES METTEURS EN SCÈNE LES PLUS PRESTIGIEUX ET QUI FUT, DE 1965 À SA MORT EN 1992, COMPAGNON DE ROUTE DE MARCEL MARÉCHAL.

DE *BADADESQUES AUX PRODIGES*, DE *CAPITAINE BADA* À CETTE EXTRAORDINAIRE FÊTE THÉÂTRALE QU'EST *LE SANG*, ÉCRIT SPÉCIALEMENT POUR MARCEL MARÉCHAL, LEUR COLLABORATION FUT UN MODÈLE D'EXIGENCE. TOUJOURS POUR MARCEL MARÉCHAL IL ÉCRIRA *TON NOM DANS LE FEU DES NUÉES*, *ÉLISABETH* ET *ROI LEAR* DE SHAKESPEARE.

C'EST AUSSI AU DIRECTEUR DE LA CRIÉE QU'IL CONFIERA LES PREMIÈRES FRAGMENTS DE *L'ÎLE*, PIÈCE QU'IL LUI DESTINAIT ET QUI RESTERA INACHEVÉE.



Jean Vauthier et Marcel Maréchal à Lyon en 1966.

« J'AI TOUJOURS RÊVÉ D'UN POÈTE QUI ÉCRIRAIT UN THÉÂTRE À LA MESURE DE NOTRE TEMPS. JE PENSE QUE PERSONNE MIEUX QUE VAUTHIER NE PEUT PARLER DE NOTRE ÉPOQUE, ET DANS LES TERMES QUE NOUS SOUHAITONS. AVEC SON FOISONNEMENT SYMPHONIQUE, SES MOTS VIOLENTS, MAGNIFIQUES, ORDURIERS, TENDRES, SON SENS DES RUPTURES, AVEC CETTE LANGUE UNIQUE QUI EST LA SIENNE, VAUTHIER EST À MÊME DE SAISIR EN SON ENTIER LA MATIÈRE DE NOTRE SIÈCLE ET DE LA FAIRE ÉCLATER. LE SEUL À POUVOIR ACCOUCHER D'UNE GRANDE SYMPHONIE ÉLISABÉTHAINE, D'UN GRAND ORATORIO LYRIQUE ET BOUFFON, LE SEUL À DONNER UNE IMAGE VRAIE DU MONDE QUI EST LE NÔTRE. MONDE MONSTRUEUX DANS SON FOISONNEMENT D'HORREUR ET DE BEAUTÉ. »

MARCEL MARÉCHAL

### PROGRAMME DES LECTURES

Dimanche 1<sup>er</sup> août à 18h

**LES PRODIGES**

par Marianne Basler et Marcel Maréchal

Lundi 2 août à 18h

**CAPITAINE BADA** - premier et deuxième acte (extraits)

par Marcel Maréchal

Mardi 3 août à 18h

**CAPITAINE BADA** - troisième acte (extraits)

par Marcel Maréchal

Mercredi 4 août à 18h

**LA MORT EST LÀ, TU DOIS SERVIR LA VIE**

texte établi par Michel Pruner à partir de la correspondance de Jean Vauthier par la troupe des Tréteaux de France

Jeudi 5 août à 18h

**MÉDÉA** (extraits) - adaptation par Jean Vauthier de la tragédie de Sénèque par la troupe des Tréteaux de France

Vendredi 6 août à 18h

**LE SANG, FÊTE THÉÂTRALE** (extraits)

par la troupe des Tréteaux de France

### AUTOUR DE JEAN VAUTHIER

Lundi 2 août à 16h

**CHAPELLE DE L'INSTITUTION JEANNE D'ARC**

**PROJECTION DES PRODIGES**

spectacle enregistré au Théâtre du Rond-Point (Paris)

Mercredi 4 août à 16h

**CHAPELLE DE L'INSTITUTION JEANNE D'ARC**

**JEAN VAUTHIER ET MARCEL MARÉCHAL, DEUX FRÈRES EN DÉMESURE**

communication de Michel Pruner

Toutes les œuvres de Jean Vauthier sont publiées chez Gallimard.



Vous pourrez trouver à ces deux adresses les livres des écrivains joués ou lus pendant ce 10<sup>ème</sup> Festival :

**LIBRAIRIE CHAMPOLLION**, 16 Place Carnot

**LIBRAIRIE LE LIVRE EN FÊTE**, 27 rue Orthabadiel

# AUTOUR DU FESTIVAL



**SAMEDI 31 JUILLET  
et DIMANCHE 1<sup>ER</sup> AOUT  
de 16H à 2H**  
**PRENDEIGNES SEGAL'ARTS 2010**  
Restauration sur place

L'Association Le Pilou, l'Action Culturelle à Prendeignes sont heureux de vous convier, pour la 6<sup>ème</sup>

année consécutive, à son festin de spectacles : le cirque y côtoie la chanson, la poésie épouse la musique et le rire s'immisce au théâtre pour donner des couleurs à nos jours, de la lumière à nos nuits. Bref du mélange, du bigarré, de l'inattendu, du rêve, la vie quoi ! Quand les arts de la rue prennent la clé des champs...

Le Petit Théâtre de Pain présentent 3 solos :

**LE SAS** avec Fafiole PALASSIO

**LE JONGLEUR, LA PUTE ET LE FOU** avec Ximun FUSCH

**MY NAME IS KATHTHY** avec Cathy COFFIGNAL

et le spectacle **TRACES** avec la troupe du Petit Théâtre de Pain

La Cie Spectralex présente **VOSGES FATALES**

Le Petit Théâtre du Haz'Art présente **J'ATTENDS MADELINE...**

Le Petit Théâtre du Ségala (troupe de Prendeignes)  
extraits de théâtre sur le Temps

Arts Scènes et Compagnie présente **L'ENFANT ET L'ALLUMEUR DE RÊVES**

Cie de cirque T'As la Balle présente **DUI**

Concerts **ERREUR 404 - LES BARBEAUX**

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS

Le Pilou 05-65-34-31-59 / Bureau du Festival

[www.prendeignes.fr](http://www.prendeignes.fr)



**JEUDI 5 et VENDREDI 6 AOÛT - 15H**  
**JARDIN DE LA MAIRIE**  
**SIESTE LITTÉRAIRE**  
Comme à Africajarc  
à l'invitation de *Lire à Figeac*

Diaretou Keita, de la compagnie Iotoise Les Voix du Caméléon  
lit des extraits de :

**MÉMOIRES DE PORC-ÉPIC** d'Alain Mabanckou

**L'AFRIQUE EN MORCEAUX** de Williams Sassine

**MONSIEUR KI** de Koffi Kwahulé

# LES ENTRETIENS DE FIGEAC

**SAMEDI 24 JUILLET À 11H - PLACE DES ÉCRITURES**

**KAROL BEFFA**

**CONCERT D'ŒUVRES DU RÉPERTOIRE ET D'IMPROVISATIONS  
SUR DES THÈMES PROPOSÉS PAR LE PUBLIC.**

Ce n'est que depuis une quinzaine d'années que l'on reparle d'improvisation au piano alors que celle-ci avait suscité un engouement extrême auprès du public au XIX<sup>ème</sup> siècle avec des pianistes aussi célèbres que Liszt, Thalberg ou Brahms.

Parmi les improvisateurs français à la source de cette renaissance, Karol Beffa, pianiste et compositeur, pratique le genre depuis plus d'une demi-douzaine d'années. Il a donné de nombreux concerts où alternent interprétations d'œuvres du répertoire classique ou contemporain et improvisations sur des thèmes donnés par le public, un genre qu'il est un des seuls à pratiquer en Europe.

**SAMEDI 24 JUILLET À 15H - JARDINS DE LA MAIRIE**

## LES ENTRETIENS DE FIGEAC

**LES ATOUTS FRANÇAIS, ENTRE RUPTURES ET CONSERVATISMES.**

Entrée libre sur inscription

Au cours des deux années de crise financière et économique que nous venons de vivre, la France a montré ses forces et ses faiblesses. Quelles sont-elles ? Comment favoriser les premières et remédier aux secondes ? Dans cette tâche, jusqu'à quel point conserver le modèle français qui s'est révélé être un atout dans la crise et jusqu'où réformer les institutions et les pratiques françaises ? Face au monde nouveau qui s'impose à tous, quels seront les principaux atouts français ? Comment les institutions et les pratiques dans le monde économique, politique, universitaire et culturel sauront-elles aborder la révolution numérique, la recherche de l'innovation et le besoin fort de régulations ?

Avec la participation de **DAVID KESSLER, ELIE COHEN, FRANÇOISE BENHAMOU, MONIQUE CANTO-SPERBER**. Animation et coordination scientifique assurées par **MONIQUE CANTO-SPERBER**.

Le programme détaillé des ENTRETIENS DE FIGEAC est disponible à la boutique du Festival.

**SAMEDI 24 JUILLET À 21H - TERRASSES DU PUY**

**THÉÂTRE DE L'ARCHICUBE**

**UN, DEUX, TROIS... MOLIERE !**

Suite de pièces de Molière présentée par Le Théâtre de l'Archicube :

*Le Mariage Forcé, Le Sicilien ou l'Amour peintre, Les Précieuses ridicules.*

mise en scène **CHRISTOPHE BARBIER**, assisté de **YAMINI KUMAR**

avec **LEILI ANVAR, CHRISTOPHE BARBIER, PIERRE CORDIER, PATRICK GUÉRIN, MATHILDE LENCOU-BARÈME, FLORENCE MÉAUX, HELMAN LE PAS DE SÈCHEVAL, HÉLÈNE VALADE**

Le Théâtre de l'Archicube est la troupe de l'Association des anciens élèves de l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, fondée par une poignée d'anciens élèves unis par une commune passion du théâtre

# RENSEIGNEMENTS LOCATIONS

0 825 003 303

## BILLETTERIE

### • FIGEAC

**SERVICES CULTURELS DE FIGEAC-COMMUNAUTÉ** (cf plan)

2, boulevard Pasteur 46100 Figeac / tél. 05 65 34 24 78 / fax. 05 65 34 00 48

à partir du jeudi 3 juin jusqu'au vendredi 16 juillet inclus ;

le lundi de 14h à 17h30 et du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h30 (fermeture le mercredi 14 juillet)

### • CAPDENAC-GARE

**OFFICE DE TOURISME**

en juin - à partir du jeudi 3 : du lundi au vendredi - de 9h à 12h et de 14h à 18h

le samedi de 9h à 12h

en juillet - jusqu'au vendredi 16 : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30

et de 14h30 à 18h30 (fermeture le mercredi 14 juillet)

### • FIGEAC

**BOUTIQUE DU FESTIVAL** (cf plan)

à partir du lundi 19 juillet de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30

(sauf le dimanche 25 juillet)

## PARIS

Tréteaux de France Marcel Maréchal - 11, rue Yvon Villarceau 75116 Paris

tél. 01 45 01 91 32 / fax. 01 45 01 69 37

## SERVICE DE PRESSE

Marie-Hélène Brian - tél. 01 42 81 35 23 / fax. 01 42 81 45 27

## POUR TOUT SAVOIR SUR LE FESTIVAL ET LES TRÉTEAUX DE FRANCE

[www.treteauxdefrance.com](http://www.treteauxdefrance.com)



- Billetterie - Services Culturels de Figeac-Communauté
- Boutique du Festival ● Office de Tourisme
- Église du Puy ● Place des Écritures ● Stade ● Institution Jeanne d'Arc
- Salle Balène ● Espace François Mitterrand ● École Paul Bert

# CALENDRIER HEURE PAR HEURE

Jeudi 29 juillet	21h30	Le plus heureux des trois
Vendredi 30 juillet	11h	Apéros Tréteaux
	18h	La Chute (lecture)
	20h	Dans l'œil du judas
	21h45	Le Bourgeois gentilhomme
Samedi 31 juillet	11h	Apéros Tréteaux
	20h	Dans l'œil du judas
	21h45	Le Bourgeois gentilhomme
Dimanche 1 <sup>er</sup> août	11h	Apéros Tréteaux
	18h	Place des Écritures
	20h	Les Contes de l'errance
	21h30	Marie-Antoinette
Lundi 2 août	11h	Apéros Tréteaux
	16h	Les Prodiges (projection)
	18h	Place des Écritures
	20h	Les Contes de l'errance
	21h30	Le Chant de la source
Mardi 3 août	11h	Apéros Tréteaux
	18h	Place des Écritures
	20h	Les Contes de l'errance
	21h45	Le Bourgeois gentilhomme
Mercredi 4 août	11h	Apéros Tréteaux
	16h	Autour de Vauthier (conférence)
	18h	Place des Écritures
	20h	Le Préjugé vaincu
	21h	Les Contes de l'errance Montviguier
	21h45	Le Bourgeois gentilhomme
Jeudi 5 août	11h	Apéros Tréteaux
	15h	Sieste littéraire
	18h	Place des Écritures
	20h	Les Bonnes
	20h45	Le Bourgeois gentilhomme
	21h45	Ubu Roi
Vendredi 6 août	11h	Apéros Tréteaux
	15h	Sieste littéraire
	18h	Places des Écritures
	20h	Rhinocéros
	21h30	Ubu Roi
Samedi 7 août	11h	Apéros Tréteaux
	21h30	Sganarelle

- Apéros Tréteaux
- Spectacles payants
- Lectures Places des Écritures
- Divers



# ABONNEMENTS

## ABONNEMENT 1+1 - JE GOUTE *Le Bourgeois gentilhomme* + 1 spectacle au choix

<i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	date
1 spectacle au choix	date
nb abonnements plein tarif à 29 € -----	x 29 € = total ----- €
nb abonnements tarif réduit à 23,50 € -----	x 23,50 € = total ----- €
nb abonnements tarif jeune à 11,50 € -----	x 11,50 € = total ----- €

## ABONNEMENT 1+3 - JE SAVOURE *Le Bourgeois gentilhomme* + 3 spectacles au choix

<i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	date
1 <sup>er</sup> spectacle au choix	date
2 <sup>ème</sup> spectacle au choix	date
3 <sup>ème</sup> spectacle au choix	date
nb abonnements plein tarif à 45 € -----	x 45 € = total ----- €
nb abonnements tarif réduit à 36 € -----	x 36 € = total ----- €
nb abonnements tarif jeune à 18 € -----	x 18 € = total ----- €

## ABONNEMENT MOINS DE 12 ANS 3 spectacles à choisir parmi 6 spectacles recommandés

<i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	date
<i>Le Chant de la source</i>	date
<i>Les Contes de l'errance</i>	date
<i>Le Préjugé vaincu</i>	date
<i>Ubu Roi</i>	date
<i>Sganarelle</i>	date
nb abonnements enfant à 13,50 € -----	x 13,50 € = total ----- €

# LAISSER PASSER

## LAISSER PASSER - JE DÉVORE *Le Bourgeois gentilhomme* + 9 spectacles au choix

<i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	date
<i>Dans l'œil du judas</i>	date
<i>Les Contes de l'errance</i>	date
<i>Ubu Roi</i>	date
nb Laissez-Passer plein tarif à 80 € -----	x 80 € = total ----- €
nb Laissez-Passer tarif réduit à 65 € -----	x 65 € = total ----- €
nb Laissez-Passer tarif jeune à 32,50 € -----	x 32,50 € = total ----- €
spectacle supplémentaire - tarif « laissez-passer individuel » selon catégorie	

# TARIFS

	plein tarif	tarif réduit	tarif jeune	- de 12 ans
billet individuel	16 €	13 €	6,50 €	5 €
abt JE GOUTE	29 €	23,50 €	11,50 €	
abt JE SAVOURE	45 €	36 €	18 €	
laissez-passer JE DÉVORE	80 €	65 €	32,50 €	
abt MOINS DE 12 ANS				13,50 €

# COMMANDE DE BILLETS

nom / prénom \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

code postal / ville \_\_\_\_\_

téléphone \_\_\_\_\_

courriel \_\_\_\_\_

## VOUS RÉSERVEZ POUR 1 SPECTACLE

spectacle de votre choix	date
<b>individuel</b>	
nb places plein tarif à 16 € -----	x 16 € = total ----- €
nb places tarif réduit à 13 € -----	x 13 € = total ----- €
nb places tarif jeune à 6,50 € -----	x 6,50 € = total ----- €
<b>enfant - de 12 ans</b> 6 spectacles recommandés <i>Le Bourgeois gentilhomme, Le Chant de la source, Les Contes de l'errance, Le Préjugé vaincu, Ubu Roi, Sganarelle</i>	
nb places moins de 12 ans à 5 € -----	x 5 € = total ----- €
nb places accompagnateur -----	x € = total ----- €

## SI VOUS SOUHAITEZ RÉSERVER VOS BILLETS PAR COURRIER

Adressez votre formulaire dûment complété accompagné de votre règlement (chèque libellé en euros (€) à l'ordre du Trésor Public), d'une enveloppe timbrée à vos nom et adresse aux **Services culturels de Figeac-Communauté 2, boulevard Pasteur 46100 Figeac**

